

美拉关系

20 世纪初期波多黎各 反美国化殖民初探^{*}

师嘉林

内容提要：1898 年美西战争之后，美国接替西班牙开始了对波多黎各的政治管控。殖民伊始，美国政府在波多黎各实施的美国化运动是一次较为全面的文化、教育和政治殖民，旨在将波多黎各打造成美国殖民拉丁美洲的前站。美国化运动主要是通过英语教育来推行美国文化以期推动波多黎各民众在文化、经济和政治对美国的认可和接纳。对波多黎各宣扬美国文化是 20 世纪初美国化运动的主要目的，文化作为对外宣传的有力武器强化了美国对波多黎各的管控，揭示了美国赤裸裸的殖民本质。英语教育作为语言输入手段较好地掩盖了美国殖民波多黎各的企图，波多黎各总督、地方教育管理机构、教师协会并未在语言教育规划方面达成一致，这就导致了波多黎各本土英语教育效果的不佳。此外，波多黎各民族主义党此起彼伏的反美运动对 20 世纪初期的美国化运动构成了强大的冲击，此后波多黎各人民民主党（PPD）的上台为美波关系的改善提供了可能。

关键词：波多黎各 反美国化 民族主义党 英语教育

作者简介：师嘉林，历史学博士，重庆邮电大学外国语学院讲师，美国得克萨斯大学奥斯汀分校访问学者。

中图分类号：F817.55 **文献标识码：**A

文章编号：1002-6649 (2016) 01-0141-13

^{*} 本文系重庆市社会科学博士规划项目（项目编号：2014BS063）以及重庆市教育委员会人文社会科学研究项目（项目编号：15SKG072）的阶段性研究成果。

1900年美国《福勒克法案》(The Foraker Act)的出台标志着美国对波多黎各武官统治的结束。此后美国国会对波多黎各采取双重态度:一方面,忽视波多黎各地方政党要求加入美国联邦的诉求;另一方面,通过《琼斯法案》(The Jones Act)给予波多黎各在政治、经济和贸易方面的有限自治权利。虽然《琼斯法案》授予波多黎各民众美国公民身份,但并未能从根本上解决波多黎各的政治身份认同问题。19世纪末以来,美国利用“社会达尔文主义”等宣传利器为其海外殖民扩张辩护,试图通过强行推行“美国化”运动,对波多黎各进行全面的文化殖民,将其打造成美国在拉美文化殖民的前站。本文将探析美国殖民波多黎各的本质和手段,并考察波多黎各的反美国化运动。

一 美国化殖民波多黎各的本质

波多黎各民众对《福勒克法案》是非常不满的,正如时任总督里维拉(Munoz Rivera)在该法案通过之初就曾写信给麦金莱总统表示,这一法案对波多黎各民众来说毫无民主可言,对美国来说也并不可取。^①在西班牙殖民统治时期,波多黎各可以派本土代表出席西班牙议会来保证波本土的利益;而《福勒克法案》丝毫没有体现出美国宪法中蕴涵的民主精神,反而导致波多黎各的行政权和立法权被美国牢牢控制,美国总统任命的11人行政委员会作为波立法机构的上议院拥有至高无上的权力。1898年美西战争结束之际,波多黎各民众怀着对美国民主的向往和感激之情而欢迎迈尔斯(Nelson A. Miles)将军接管波多黎各,但美国国会却违背美国宪法精神,未赋予波多黎各应享有的自由、民主和公正的权利。波多黎各人民希望他们的家园能融入美国,成为美国版图的有机组成部分;波多黎各人应享受《琼斯法案》赋予的一切权利,而不应成为专制和压迫的对象。因此,《福勒克法案》实质上成为美国管控和压迫波多黎各人民的第一部国会立法,是真正意义上的非美国式民主殖民方式的法案。

美国学者认为,国际关系研究中的文化可以解释为国界内以及跨国界的意识分享与传播;权力、经济、文化可以相互转换,“战略文化”可作为一种思想框架来探求既定战略中的文化专注点,经济活动同样也可以通过文化的

^① Raymond Carr, *Puerto Rico: A Colonial Experiment*, New York: Vintage Books, 1984, p. 37.

载入（如教育、技术或职业道德）来实现；文化在构建不同的社会性格中必须起到主导作用，因为特定的文化结构直接决定了人们的思维方式。^①正是基于这种对文化的深刻认识，美国试图通过文化输出的方式潜移默化地影响波多黎各人的思想、文化传统、生活方式及习俗，使其更加认可美国的文化并接受美国的管控方式。因此，《福勒克法案》之后，美国便逐渐通过文化渗透的方式对波多黎各实施文化殖民，波多黎各美国化的进程便是在中小学普及英语教育，目的是通过此种方式来培养波多黎各民众对美国的归属感。

政治文化作为一种文化价值体系，包含广泛的、根本性的政治行为价值理念，它需要该体系下的成员共同维持以使其发挥作用，而身份、符号、规则和信仰都是文化价值体系的分支。^②受该理论的影响，美国希望通过推行美国化运动来消除近 400 年的西班牙统治留给波多黎各人民的政治影响、宗教信仰、价值传统、家庭观念及语言，这需要通过带有政治目的的文化行为来实现。政治管控的前提是文化侵袭，基于这样的认识，美国化运动便应运而生，这种带有文化融合特质的联邦导向性计划大都在波多黎各的公立学校中实施。美国化殖民运动的高潮主要出现在 20 世纪初至 20 世纪 30 年代。通过“美国化”运动重塑波多黎各不仅仅是向其提供物质资源或技术支持，美国政府的意图是通过美国化来全面替代西班牙殖民时期给波多黎各遗留下来的社会制度和宗教传统，稀释其文化影响。美国决策者们对如何实施美国化运动有着清晰的规划，他们希望波多黎各最终可以走向自治并且融入美国。19 世纪末期的美国已经吸收了大量的海外移民，旨在同化移民的“大熔炉”理念十分盛行，美国决策者们对当时这种行之有效的理念给予高度认可，波多黎各的美国化殖民运动是“大熔炉”理念在波多黎各的延伸。^③

在美国看来，波多黎各的美国化不单单是使其接受美国的联邦主义或者建立美国共和体制模式的政治制度，而是要让一个衰落的、低等的文明接受美国的监护，因为美国是仁慈的君主并代表着优秀的文化，波多黎各不仅要

① Michael J. Hogan and Thomas Paterson, *Explaining the History of American Foreign Relations*, Cambridge: Cambridge University Press, 2004; Leonard W. Doob, *Public Opinion and Propaganda*, second edition, Hamden: Archon Books, 1966, p. 48.

② Donald J. Devine, *The Political Culture of the United States: The Influence of Member Values on Regime Maintenance*, Boston: Little, Brown and Company, 1972, p. 17.

③ Nancy Morris, *Puerto Rico: Culture, Politics and Identity*, New York: Praeger Publishers, 1995, p. 24.

经历市民社会的转型,也要经历心理的转型。^① 美国的管控以及美国式的政治制度会为波多黎各人民带来福祉,早期的美国化运动可以从改良波多黎各政治制度入手。^② 美国行政官员明白,他们不可能一夜之间将一种全新的社会、经济、政治制度理念灌输给波多黎各,他们最初只是希望通过美国化来加深与波多黎各民众的交流与沟通,通过渐进式的教育手段让波多黎各人民主动地接受美国的法律和政治制度。^③

19世纪末期波多黎各人口约为100万^④,学龄儿童数量约30万^⑤,然而儿童入学率不足10%。美西战争之后,在波多黎各的西班牙教师大部分都返回西班牙,此后波多黎各本土教育体系便陷入混乱。时任美国战争部部长鲁特(Elihu Root)坚持认为,教育应当作为占领波多黎各之后优先考虑的事务,美国对波多黎各的管控成功与否,关键在于能否在当地充分建立起美式教育体系,他希望能让当地每个学龄孩子都有机会接受基础教育,从而广泛地推进美国化的实施。刚刚上任的波多黎各教育委员会(波多黎各教育局的前身)主任克拉克(Victor S. Clark)曾清楚地向时任军政府总督戴维斯将军阐述其教育理念:如果波多黎各的学校都美国化了,教师与学生都将受到美国精神的鼓舞;波多黎各民族与美利坚民族的人民将会同心协力建立新型的学校;波多黎各人民将怀着对美好生活的向往迎接美国式的政府,虽然大部分波多黎各民众依然抱着观望态度,但通过美国化教育便可掌控和重塑他们的思维。^⑥ 美国接管波多黎各的头两年,波多黎各每所学校都要求学生必须学习英语和西班牙语,了解美国历史并熟悉美国地理,每所学校都要悬挂一面美国国旗。可见波多黎各的美国化殖民进程实际上是从美国占领波多黎各之

① Arturo Morales Carrion, *Puerto Rico: A Political and Cultural History*, New York: W. W. Norton & Company, 1983, p. 46.

② Leo Stanton Rowe, *The United States and Puerto Rico: With Special Reference to the Problems Arising out of our Contact with the Spanish-American Civilization*, New York: Longmans, Green and Co., 1904, p. 12.

③ Nancy Morris, *Puerto Rico: Culture, Politics and Identity*, New York: Praeger Publishers, 1995, p. 25.

④ 历年波多黎各人口情况详见: <http://www.topuertorico.org/reference/pophistory.shtml>. [2015-11-15]

⑤ 1899年美国战争部统计数据详见: <http://www.rootsweb.ancestry.com/~prhgs/Quebradillas/USWarDept1899CensusQuebradillas.htm>. [2015-11-15]

⑥ George W. Davis, "Report on Civil Affairs of Puerto Rico", in U. S. War Department, *Annual Reports of the War Department for the Fiscal Year Ended June 30, 1899*, Washington D. C.: Government Printing Office, 1899, p. 656.

初就已发端。

1900 年文官政府建立之后，波多黎各教育总长布伦博（Martín G. Brumbaugh）应美国内政部和波多黎各总督的要求，就波多黎各教育状况及社会问题进行了调查，并将调查报告提交给美国政府。在这份报告中，布伦博就美国接管波多黎各两年来教育工作方面取得的成绩做了全面的阐述，就波岛校舍的建设和师资的安排分别做了清晰的说明，对波岛基础教育取得的进步给予了充分的肯定，如农业学校的成立、教育拨款的增加、首府圣胡安地区高中教育的推广以及对免费教育的支持等等。然而，他也发现波多黎各教育体系中存在明显的问题，其中最严重的是师资匮乏，尤其是受过专业技能培训的教师缺口很大，他承诺会与教育机构的同事紧密合作，将波多黎各的教育事业提升到一个新的水平。

19 世纪末大批海外移民涌向美国，当时美国各界人士都认同应采取教育的方式而非强制手段来同化移民^①，基于同样的考虑，美国便采取柔和的文化殖民方式来同化波多黎各民众，教育作为改良民众的根本手段自然就成为美国化波多黎各的开端。美国化的主要目的是反对西班牙文化并消除天主教在波多黎各的影响，主要手段是通过教授英语来培养波多黎各学生对美国文化的接受和对美国价值观的认同。波多黎各被占领之初，英语教师极度匮乏，在中小学推行美国化也遭遇不小的阻力，因此美国便通过推行诸如爱国符号（国旗、国歌、爱国领导人、总统），开展体育运动和开设特色课程（手工课程、家政课程等）等方式来渐进地推行其同化政策。

西班牙殖民时期，教育在拉美和加勒比地区没有获得充分的发展，教育只是少数精英的权利，而波多黎各本土教育界人士就如何提高教育水平长期争论不休。美国接管初期，波本土教育界人士对美国在波普及美国化教育的举措表现出极大的支持。美国接管波多黎各伊始就着手筹建中小学，并于 1903 年创建了波多黎各第一所综合性大学——波多黎各大学。对波多黎各落后的教育状况进行评估之后，美国随即开始了全面的美国化教育行动。与美国本土教育体制不同的是，美国在波更多是采取集权式的教育管理模式，将波多黎各全岛分为 6 大教学区，进行统一协调管理，规定学生必须学习英语，教师要努力教会学生掌握英语并使其成为第一官方语言。为了推行美国化，

^① Antonio Soto Carlo, "Americanization and Resistance in Puerto Rico's Public School System: A Language Issue, 1898 - 1940s", presented at the Society for Caribbean Studies Annual Conference Papers, Vol. 6, 2006, p. 3.

美国政府从美国本土聘请的教师人数开始大幅增加,波岛获得英语教学资质教师的数量也大幅增加,美国政府每月支付女性教员50美元的薪水,对于那些可以用英语教学的波多黎各教师额外再补贴10美元。^①因此,以教育为先导的美国化于20世纪初在波多黎各的中小学已经开始了。为了提升美国在波多黎各的政治影响力以及优化教学效果,除了传统的英语教学之外,美国教师在课堂上也培养学生对美国文化的认知及认同感,手工制作、陈设美国国旗便是其典型的表现。

除了开展英语教学和培养对美国的效忠之外,美国政府也要求波多黎各学生颂唱美国国歌,充分参与美国式的体育活动。1927年成立的美波童子军(The Boys Scouts of America - Puerto Rico)^②旨在培养行为举止优良的孩子,将棒球这种纯美国式的体育运动介绍给波多黎各孩子,意图潜移默化地使他们接受美国化的道德标准、合作精神并培养其未来的领导力。美国政府通过教育的方式推行美国化在波多黎各取得了不错的效果。

美国化教育的推行还包括采用美国教育体系和任命亲美教育官员,美国政府1900年对布伦博的任命就是教育集权化的体现。这位获得宾夕法尼亚大学博士学位的哲学教授受麦金莱总统的任命,全权负责波多黎各的教育事务,他将美国现代教育体系引入波多黎各,负责并监督波多黎各中小学的课程设计、考试的勘定、教科书的选用、教师资质的认定、教育报告的撰写、统计数据的搜集等各项工作。布伦博与波多黎各行政委员会相互配合,以确保美国化教学在波多黎各能得到有效执行。

然而,在这种非民主的教育体制下,所有的教育行政权力集于一人,体现了美国化运动的强制性,引发了波多黎各民众内心强烈的不满,波民众认为美国是在对其进行赤裸裸的文化压迫。随着美国化运动的演进,美国在波多黎各的统治遭遇到一定程度的抵制。

二 反美国化殖民运动

美国接管波多黎各伊始,波多黎各本土政治精英人士已经意识到价值观

^① Alicia Pousada, "The Singularly Strange Story of the English Language in Puerto Rico", in *Milenio* 1, Vol. 3, 1999, p. 38.

^② 有关美波童子军的介绍,详见: http://en.wikipedia.org/wiki/Scouting_in_Puerto_Rico. [2015-11-15]

和政治理想不可能自发地取得预期的效果，美国“监护型”的管控方式以及“全景监狱式”的管理方式迫使波多黎各不得不遵循美国路径并遵守美国教条。20 世纪初美国化运动遭受波岛民众的反叛更多是由于教育、文化因素引起，同时波本土文化先锋和政治团体的强烈抵制也投射出美国管控波多黎各的困境。然而，美国与波多黎各之间非对称的政治地位、后者经济上的附庸关系及地方政治力量的薄弱，显然无法从根本上推翻美国对波多黎各的政治、经济和文化殖民。

（一）教育领域的反美国化实践

1900 年，波多黎各最大的教师团体——“波多黎各教师协会”举行集会，对美国政府在波施行的一系列教育法令进行抵制，宣扬民族主义^①；随后，波本土知识界人士积极倡议构建波多黎各民族身份认同并与美国划清界限，打造波多黎各本土特色文化。^② 1915 年，圣图尔斯中学（The Central High School in Santurce）的一些学生由于支持将西班牙语作为授课语言而遭到校方停课处理。波多黎各下议院主席德迭戈（Jose De Diego）与独立派领导人辛特龙（Matienzo Cintron）在议会联名提出修改波多黎各教学方式的议案。在他们的努力提倡之下，许多波多黎各年轻人公开抵制学习英语，倾诉他们在美国化教育制度下所遭受的痛苦。^③ 1919 年，时任波多黎各教育总长保罗·米勒（Paul Miller）对当时提倡独立的学生和教师进行了查处，阻止学生加入独立运动团体。1920 年后美国在波多黎各推行的教育体系受到波民众的巨大冲击。

美国政府规定，波多黎各中小学教师应该来自美国，教学监督人员也应是美国国籍并获得美国或欧洲大学的学位，这样才能更加有效率地监督和履行美国化的目标。波多黎各所有的英语教师必须通过美国教育机构认证的考试或者取得美国教师资质方可上岗，他们还必须具备优秀的英语水平并获得波多黎各教育局的批准才可以获得教职。从波教育局 1917 年教师职位公开申请布告栏便可看出美国化运动下对英语教师的要求：

英语教师通常会被安排到中学从事高年级的教学工作。教师们

① Amilcar Antonio Barreto, “Speaking English in Puerto Rico: the Impact of Affluence, Education and Return Migration”, in *Centro Journal*, Vol. XII, No. 1, 2000, p. 6.

② Richard Handler, *Nationalism and the Politics of Culture in Quebec*, Madison: University of Wisconsin Press, 1988, pp. 13 - 15.

③ Cesar J. Ayala and Rafael Bernabe, *Puerto Rico in the American Century: A History since 1898*, Chapel Hill: the University of North Carolina Press, pp. 88 - 89.

应熟悉以下科目并用英语授课：英语阅读及语法、算术、美国历史、公民学、地理、生理、音乐、绘画和即兴写作。西班牙语是多余的，尤其是某位教师被派往小城镇工作的话。每所学校、每位教师月薪为 75 美元，连发 9 个月，但薪水额度会依据波多黎各议会年度拨款法案的相关条款做出相应调整。^①

从该布告栏中我们可以发现西班牙语被放到了次要位置，教师不需要掌握西班牙语，美国政府也不希望他们掌握西班牙语。然而，对于遭受西班牙长期政治、经济和文化殖民的波多黎各而言，让学生们在短期内放弃西班牙语并迅速转向英语学习实属不易，接受美国文化更不可行，美国化急功近利的政治目的由此可见一斑。作为波多黎各上议院的行政委员会全权负责波多黎各的政治、司法制度以及推行美国化的理念，然而，波多黎各本土学者大都对行政委员会的决定视而不见，他们认为行政委员会已经沦为美国政府的傀儡，其目的在于实施资本主义扩张。^② 事实上，20 世纪初波多黎各的美国化进程要比想象中缓慢，尽管波中小学入学人数增长显著，但从美国聘用的教师人数却增长缓慢（见表 1）。

表 1 1903—1909 年间学生班级与聘用教师数量

年度	小学生注册班级数量				总数	师范类	实习类
	四年级	三年级	二年级	一年级			
1903—1904	—	13	29	60	102	10	7
1904—1905	5	21	48	34	108	10	7
1905—1906	13	26	30	62	131	8	7
1906—1907	12	8	46	68	134	8	7
1907—1908	8	14	69	68	159	8	7
1908—1909	19	6	75	106	206	11	9

资料来源：Edwin Grant Dexter, *Report of Commissioner of Education for Puerto Rico*, Washington, D. C. : Government Printing Office, 1910, p. 276.

表 1 显示，在 1905—1909 年间，波多黎各小学入学班级数量从 131 个增

① Department of Education, Government of Puerto Rico, “Bulletin of General Information on Positions Open to American Teachers in the Public School System of Puerto Rico”, 1917, p. 7. <https://archive.org/details/akd8319.1917.011.umich.edu>. [2015 - 11 - 15]

② Pedro A. Caban, *Constructing a Colonial People: Puerto Rico and the United States, 1898 - 1932*, Westview Press, 1999, p. 122.

加到 206 个，但从美国聘用的教师人数却没有明显的增加，这表明了通过教育来施行美国化在某种程度上遭遇的“瓶颈”；从教师与班级数量比率来看，每位教师要负责 6~10 个班的英语教学工作，其授课压力和教学效果可想而知。在这样的情况下，时任教育总长德克斯特（Edwin Grant Dexter）在其 1910 年年度工作报告中还是乐观地认为，强化英语教学并未引发波民众、学生和教师的抗议行为，他沿袭了历任教育总长在波多黎各推行的美国化运动，即通过英语的普及来影响波多黎各。

美国化波多黎各的首要任务是将英语以及英语教学置于绝对优先的地位，压制西班牙语在波多黎各民众心目中的地位。美国政府规定波中学课程须将英语作为主科，西班牙语作为副科；中学 4 年的英语教学必须全程覆盖，而西班牙语、法语和拉丁文则作为选修课。^① 然而，强压之下波多黎各的英语学习并未取得预期的效果：截至 1910 年，波多黎各民众中只有 3.6% 的人能听懂英文，这与德克斯特所期望的英语普及率目标 89.5% 相距甚远。事实上，在日常生活中，大部分民众，尤其是小孩根本不懂英文，因此波多黎各中小学生对英语学习存在强烈的排斥情绪，很多教师和家长对仅用英语授课的方式表达了强烈的不满，并希望教育部门做出调整 and 改变。1911 年，新成立的波多黎各教师协会向新任教育总长爱德华·贝恩特（Edward M. Bainter）请愿，要求将西班牙语作为一年级的教学语言，二到八年级的教学语言依据科目来决定使用英语还是西班牙语。^② 这次的请愿要求最终被波多黎各上议院搁置一边，但它却引发了当地民众对美国化政治目的的质疑，英语教学被波多黎各民众视为美帝国主义对波多黎各身份认同的文化侵略。

从真正意义上讲，美国化政治目的的弱化应该归功于波多黎各新任教育总长保罗·米勒（Paul G. Miller）。米勒拥有长期的执教经历，对波多黎各的社会问题进行深入剖析后，他意识到过度强调英语学习会让波民众产生较强的逆反心理，可能引发大规模的社会冲突。于是，米勒在英语和西班牙语方面做了平衡处理，在致美国内政部部长的信中建议将西班牙语列为基础阶段（小学一至四年级）的教学语言，英语作为高年级后期（中学八至十年

① Antonio Soto Carlo, “Americanization and Resistance in Puerto Rico’s Public School System: A Language Issue, 1898 – 1940s”, presented at the Society for Caribbean Studies Annual Conference Papers, Vol. 6, 2006, p. 13.

② Alicia Pousada, “The Singularly Strange Story of the English Language in Puerto Rico”, in *Milenio* 1, Vol. 3, 1999, p. 39.

级)的教学语言,而中间的五至七年级需将英语和西班牙语共同列为教学语言。^①米勒希望能保留并尊重波多黎各人的西班牙文化特质并在此基础上提升他们对英语的认知,然而,这一带有进步意义的教育政策并未获得波多黎各教师协会的认可,他们认为应将西班牙语作为唯一的授课语言在中小学普及。

随着美国国会1917年《琼斯法案》的通过,波多黎各民众被赋予美国公民权,带有政治目的的美国化运动立即成为对波多黎各进行文化殖民的合理路径,让波民众掌握英语甚至将英语作为教学语言似乎水到渠成。然而,随着美国文化殖民的深入,波岛民族主义力量也在崛起,反美情绪高涨,波多黎各本土民众在反美独立斗士以及爱国人士的领导下开展了轰轰烈烈的民族主义运动。20世纪20年代以后波多黎各美国化运动进入冲突与共存阶段,西班牙语再次受到重视,表明美国对拥有不同文化背景的波多黎各施行美国化无疑会遇到巨大的阻力。

米勒之后的教育总长如许克(Juan B. Huyke)、帕丁(Jose Padin)都支持将英语和西班牙语共同作为教学语言在中小学普及。帕丁任职时期波多黎各教学体系的负责人特赫拉(Carmen Gómez Tejera)在其有关西班牙语教学新政的讲话中指出:“正如前几次政府统计结果所显示的,考虑到波多黎各本岛西班牙教学的需要,过去3年中我们一直致力于小学和中学课程科目的勘定、对教师授课技能的培训、一年级现代阅读方法的改良以及积极负责地推进西班牙语的授课和学习。”^②从特赫拉的讲话中可以强烈地感受到她对西班牙语教学的重视。帕丁之后的教育总长加利亚多(Jose Miguel Gallardo)甚至支持将西班牙语作为第一教学语言而将英语降为次要的位置。此后,美国总统富兰克林·罗斯福在对波多黎各新任教育总长比利亚龙加(Mariano Villaronga)的任命致辞中表达了自己对波多黎各教育的看法:

未来美国政策重要的一部分就是帮助波多黎各的下一代美国公民在英文环境下成长,并帮助他们熟练掌握英文。通过对英语的习得,波多黎各美国人一定会对美国的理想和原则有更深刻的了解……只要使得波岛的教育体系富有活力地、坚决地、全身心地认可英语是我们国家的官方语言之一并基于此开展英语教学,双语体

① 有关波多黎各教育史的简明介绍及其相关政策,详见:<http://newdeal.feri.org/pr/pr07.htm>. [2015-11-10]

② Government of Puerto Rico, Department of Education, *Report of Commissioner of Education, Years 1931-34*, San Juan, Puerto Rico, 1935, p. 48.

系一定能在波多黎各的下一代身上构建。^①

尽管罗斯福的讲话带有一定的政治目的，但表明了他对提高波多黎各整体教育水平的愿景。1941 年以后，加利亚多建立了英语与西班牙语并重的“6-3-3”教育模式，小学阶段全部使用西班牙语授课，中学则全面普及英语。1946 年，比利亚龙加成为波多黎各新一任教育总长，他随即规定将西班牙语作为波多黎各各年级第一教学语言，英语作为特殊科目选修，这一教育政策一直沿用至今。这也是如今的波多黎各民众大都用西班牙语进行日常交流而英语普及率较低的原因。

（二）波多黎各地方政治团体对美国化的反叛

美国通过文化殖民波多黎各事实上是不成功的，这一方面凸显了西班牙文化在波多黎各根深蒂固的影响，另一方面也说明波多黎各本土反美势力尤其是民族主义的发展。除了美国政府在美国化实施方面的不灵活性之外，某些政客的不当言行以及美国与波岛支持自治的政治团体之间关系的恶化也造成美国化推行的诸多不顺。如 1921 年被哈丁总统任命为波多黎各总督的雷利（Emmet Montgomery Reily）曾在其就职演说中谴责那些支持波多黎各独立的人士。雷利与波本土支持自治的第一大党“联盟党”关系恶化，他排挤联盟党成员担任公职，甚至将首席检察官罢免，在雷利时期联盟党成员从未担任过任何内阁要职。雷利对波民众言语不敬、滥用职权、挪用公共资金中饱私囊，他拙劣的政治管理能力迫使波上议院议员写信给哈丁总统建议撤销雷利的职务；雷利任职两年中伤害了波多黎各人民的感情，导致此后的美波关系趋于紧张。^②

真正对美国化构成冲击的事件是 1921 年波多黎各民族主义党的成立及其革命行动。该党长期致力于波多黎各独立事业，从其诞生之初到 1965 年其灵魂人物坎波斯的逝世，该党历次反抗美国殖民的运动均被美国政府残酷镇压，尤其是 1937 年的庞塞大屠杀以及 1950 年的哈尤亚起义最具代表性。^③ 与之前教育界抗议美国化的方式不同，民族主义党在其领导人坎波斯的领导下采取了更为激进的方式来反抗美国统治。1930 年 5 月，民族主义党大会在波多黎

^① Juan Jose Osuna, *A History of Education in Puerto Rico*, University of Puerto Rico Press, 1975, pp. 376-377.

^② Truman R. Clark, *Puerto Rico and the United States, 1917-1933*, University of Pittsburgh Press, 1975, pp. 50-75.

^③ Piri Thomas and Suzie Dod, “Puerto Rico: 500 Years of Oppression”, in *Social Justice*, Vol. 19, No. 2, 1992, p. 75.

各文学社举行，坎波斯与党内成员发誓将奉献自己的生命和全部财产来抵抗美国的殖民压迫，并表示一旦获得绝大多数波民众的支持，民族主义党将组建一个自由、独立、自主的共和国。^①坎波斯经常在不同的场合表达其民族主义的政治思想，他高唱国歌，亲自设计国旗。尽管在 1932 年的波政党选举中坎波斯因选票不足未能当选，但他用实际行动点燃了波多黎各民众的爱国热情。^②

1937 年，民族主义党成员在庞塞市主干道举行游行，这次游行一方面是为了庆祝波多黎各奴隶制废除 64 周年，另一方面是抗议美国政府对其领导人坎波斯的囚禁。^③美国司法部驻波多黎各地方检察官在写给胡佛总统的信中说：过去 10 年以来，波多黎各有一个叫作“民族主义党”的政治团体谋求将波多黎各从美国划分出去，在过去 7 年来坎波斯一直是该党的领导人和活动的策划者，1923 年以来坎波斯在不同场合的公开演讲中倡议波多黎各独立，揭露美国化真正的目的是殖民波多黎各并剥削波多黎各人民。事实上，庞塞事件的起因要追溯到 1932 年坎波斯领导的铁路工人抗议波多黎各铁路电力能源公司垄断波产业经济以及 1933 年波蔗糖工人抗议美国蔗糖企业垄断行为这两件事情上。抗议行动最终引发了警察对骚乱的残酷镇压，时任波多黎各警察总长的美国人里格斯（Elisha Francis Riggs）下令对民族主义党及其成员全力围剿，造成 4 名民族主义党成员死亡。1937 年，波多黎各民族主义青年组织的两位成员刺杀了里格斯，随后他们被捕并死于圣胡安的警察总部。听闻此消息后，民族主义党成员迅速涌上街头举行盛大的抗议活动，声讨美国警察的屠杀行为。游行中民族主义党成员的队伍与警察部队发生冲突，导致 19 名民族主义党成员被杀，百余位成员受伤，这一骇人听闻的事件被称作“庞塞大屠杀”。

庞塞事件后民族主义党成员的抗议活动作为波多黎各独立运动的标志性事件被载入史册，自此，波多黎各民众寻求独立的热情被点燃了。20 世纪 30 年代美国金融危机开始肆虐全球，美国经济陷入大萧条，波本土经济也遭受重创并造成贫困不断加剧。^④同时，圣菲利普飓风（San Felipe）肆虐波岛，经

① Manuel Maldonado-Denis, *Puerto Rico: A Socio-Historic Interpretation*, translated by Elena Vialo, New York: Vintage Books, 1972, p. 118.

② Judith Harlan, *Puerto Rico: Deciding Its Future*, New York: Twenty-First Century Books, 1996, p. 40.

③ 坎波斯的罪名是“煽动民众颠覆美国对波多黎各的统治”，详见：http://en.wikipedia.org/wiki/Pedro_Albizu_Campos. [2015-12-10]

④ 据美国一位著名摄影师的拍摄和记载，大萧条时期波多黎各民众人均年收入仅为 122 美元，烟草工人时薪仅为 6 美分，季节性蔗糖收割工人时薪仅为 15 美分，详见：Homer Page, *Puerto Rico: the Quiet Revolution*, New York: the Viking Press, 1963, p. 82.

济衰退与自然灾害的双重影响将波多黎各民众逼向窘境，波民众对美国殖民统治的不满日益凸显，他们开始考虑通过其他途径来寻求波岛政治地位的改善。

随着波多黎各民众独立热情的提振，人民民主党（PPD）登上波多黎各历史舞台，美国被迫授予波多黎各自治权。1947 年美国国会通过《总督选举法案》，1948 年人民民主党领导人马林（Luis Munoz Marin）当选波多黎各第一任民选总督，1952 年波多黎各宪法生效。在经历半个世纪的抗争之后，波多黎各终于迎来了政治的高度自治，赢得了自行推选总督、任命自己的教育总长、选择适合自己的经济发展模式等一系列自治权利。

三 结论

从总体上来看，20 世纪初美国在波多黎各推行的美国化政策远未达到其文化殖民的预期目标。在美国大张旗鼓地推行英语教育作为文化殖民举措的头 20 年，波多黎各学生的入学率确实增加了，这确实是美国促进波多黎各教育的积极贡献；然而，强制教育模式下学生对英语的掌握程度并不乐观，波本土学生和教师（团体）对强行推行英语教育普遍感到不满，这也合理地解释了为什么文化的改变是一个漫长而艰难的过程。波民众反美情绪的高涨、美国教育政策的非人性化以及波岛主张独立的政治势力抵制等因素的综合影响，美国化运动逐渐式微。^① 然而，高度自治下的波多黎各在保护自身西班牙文化传统的同时也维系着与美国密切的政治、经济和社会关系。波多黎各联邦自治领的开拓者、人民民主党领袖马林的上台或许会对未来的波美关系带来转机。鉴于西班牙统治时期的文化、宗教和制度对波多黎各的深远影响，在全球化的今天，即使波多黎各的经济已经完全融入美国，但其与美国在思想层面的隔阂始终存在。

（责任编辑 黄念）

^① 从波多黎各美国化的推行力度来讲，历史上 19 世纪末到 20 世纪 20 年代中后期是其最为积极的时期；事实上，完全的美国化从未消失，尽管波多黎各民众并未真正意义上娴熟地掌握英语，但其休闲文化、饮食习惯、生活方式至今都受到美国强烈的影响。有关波多黎各美国化思考的论文，详见：Peter Ranis, “Puerto Rico: Seven Decades of Americanization”, in *Latin American Research Review*, Vol. 15, No. 3, 1980, pp. 246 – 255.